



Parc national
Forillon

Forillon
National Park

Guide du visiteur 2016 2016 Visitor's guide

L'appel du bout du monde
Land's end calling



Parcs
Canada

Parks
Canada

Canada

Les projets foisonnent à Forillon! Projects galore at Forillon!

Créé en 1970, le parc national Forillon est situé tout au bout de la Gaspésie. Ses paysages grandioses de mer, de falaises et de montagnes s'étendent sur 245 km². Une dizaine de formations rocheuses différentes, plusieurs colonies d'oiseaux marins et la visite de majestueuses baleines donnent au parc son caractère unique.

Au cours de la dernière année, Parcs Canada a échafaudé et concrétisé des projets fort stimulants, offrant ainsi au parc une cure de jeunesse bien méritée. L'équipe de Forillon s'active à mettre à niveau certaines infrastructures afin d'assurer la protection et la mise en valeur de nos trésors naturels et culturels. Parmi les projets en cours, notons la reconstruction de la route 132, la restauration de la plage de Cap-des-Rosiers, l'aménagement durable de Penouille, la réhabilitation de Fort-Péninsule, l'inspection et la réparation de ponts routiers et passerelles piétonnes, ainsi que l'électrification de la boucle A du camping Petit-Gaspé.

Sachez que nous tentons par tous les moyens de minimiser l'impact de ces travaux sur votre expérience de visite et qu'aucune fermeture n'est prévue cet été. Nous vous remercions à l'avance de votre compréhension et vous souhaitons un excellent séjour parmi nous!

Created in 1970, Forillon National Park lies at the tip of the Gaspé Peninsula. Its magnificent sea, cliff and mountain scenery encompasses 245 km². Ten different rock formations, several seabird colonies and majestic visiting whales together forge the park's unique character.

Over the course of the past year, Parks Canada has mapped out and completed some very exciting projects, giving the park a much-deserved make-over. The team at Forillon is busy up-grading some of the infrastructure to ensure the protection and enhancement of our natural and cultural treasures. Projects currently underway include reconstruction of Highway 132, restoration of the Cap-des-Rosiers beach, sustainable development of Penouille, redevelopment of Fort Peninsula, inspection and repair of road bridges and footbridges and the electrification of Loop A at the Petit-Gaspé campground.

Rest assured that we will do our utmost to keep to a minimum any impact these undertakings might have on your visitor's experience; no closures are planned this summer. We thank you in advance for your understanding and wish you an excellent stay in our part of the country.

Pour nous joindre / To contact us

parcscanada.gc.ca/forillon
parkscanada.gc.ca/forillon

Bureau administratif/ Administrative office

122, boulevard de Gaspé
Gaspé (Québec) G4X 1A9
Tél./Phone: 418 368-5505

Information : 1 888 773-8888

Service de réservation de Parcs Canada/ Parks Canada reservation service

reservation.parcscanada.gc.ca
Tél./Phone: 1 877 737-3783

ATS/TTY: 1 866 787-6221

Tél./Phone: 1 519 826-5391

(extérieur de l'Amérique du Nord/if you're calling from outside North America)

Service de la conservation/ Conservation Service

Tél./Phone: 418 892-5553

Urgence/Emergency: 911

**Premiers soins, protection de la
faune, recherche et sauvetage/
First aid, search and rescue,
wildlife protection:**

Tél./Phone: 1 888 762 1422

Médias sociaux/Social media

Suivez-nous sur/Follow us on:

 facebook.com/pnforillon
facebook.com/forillonNP

 twitter.com/pnforillon
twitter.com/forillonNP

Photo de la couverture : Denis Roy

Cover photo: Denis Roy

Crédits photos : Tous les crédits photos de ce document appartiennent à Parcs Canada sauf lorsque mentionné autrement.

Photo credits: Credits for all photos in this document belong to Parks Canada unless otherwise indicated.

Que signifie le toponyme Forillon?

Déjà, en 1534, le terme *forillon* était évoqué dans les récits de voyage de Jacques Cartier au Canada. Champlain en a également fait mention dans un texte de 1626 où il écrivait : « [...] à une lieue du cap de Gaspey est un petit rocher que l'on nomme le farillon, éloigné de la terre d'un jet de pierre [...] ». Le mot *forillon*, dérivé de *farillon*, désignerait donc « un petit îlot rocheux affichant un profil vertical ». Toutefois, une incertitude demeure quant à la localisation exacte de ce *forillon*. Serait-ce les restes de ce que les cartographes ont appelé « La Vieille », un ancien pic rocheux dont on ne voit plus qu'un affleurement à marée basse, ou bien un autre rocher aujourd'hui disparu situé à « une lieue » du cap Gaspé et décrit par Champlain?

Quoi qu'il en soit, le terme *forillon* est maintenant associé à toute la presqu'île qui abrite le magnifique parc national dont il porte fièrement le nom.

What does the name Forillon mean?

The term *forillon* was used as early as 1534 by Jacques Cartier in his accounts of his voyages to Canada. Champlain also mentions it in a text dating from 1626: [...] *one league from the cape of Gaspey is a small rock they call the farillon, a stone's throw from the mainland [...]*. The word *forillon* thus appears to designate a small, rocky islet standing erect. But the exact location of this *forillon* remains uncertain. It may have been the remains of a rocky outcrop, visible only at low tide, at the tip of the Gaspé promontory that mapmakers called *La Vieille*, or another rock – no longer standing – one league from Cap-Gaspé, described by Champlain?

In any case, the name *forillon* is now associated with the peninsula harbouring the magnificent national park that proudly bears the same name.

On vous a réservé une place! We saved you a seat!

Parcs Canada vous invite à découvrir ses sites « coup de cœur » en profitant de ses chaises rouges, installées dans les plus beaux endroits du pays. Repérez ces chaises, assoyez-vous et imprégnez-vous du paysage qui s'offre à vous. Ne vous gênez pas pour photographier et partager votre moment sur notre compte Twitter ou Facebook. On n'est pas tous les jours aux premières loges!

Parks Canada invites you to connect with nature in its "favourite" places by trying out its red chairs waiting for you in the most beautiful spots in the country. Spot the red chairs, take a break, soak up the scenery and get to know it better. Feel free to take some pictures and share what you see from your seat on our Twitter or Facebook account. You don't get the best seat in the house every day!



COUCOU! C'EST MOI, PARKA! YOO HOO! IT'S ME, PARKA!



« Un castor comme moi, ça travaille dur. Mais, il m'arrive de temps en temps de laisser ma besogne en plan pour faire découvrir aux enfants toutes les merveilles de Forillon. C'est un peu mes vacances à moi. Prêts pour l'aventure? Oui! Suivez-moi! »

Informez-vous auprès du personnel à propos des activités « coup de cœur » pour la famille.

"A beaver like me works hard. But sometimes I drop what I'm doing so I can help kids learn all about Forillon's wonders. It's kind of like my vacation. Are you ready for some adventure? If you are, just follow me!"

Ask park staff about the most popular family activities.

Dates et heures de service

Les postes d'accueil et de perception des secteurs Nord et Sud
du 3 juin au 10 octobre

Le centre d'interprétation
du 3 juin au 10 octobre

- Du 3 juin au 24 juin et du 6 septembre au 10 octobre de 10 h à 16 h
- Du 25 juin au 5 septembre de 10 h à 17 h

Les centres d'accueil et de renseignements de Penouille et de L'Anse-au-Griffon
du 24 juin au 5 septembre

Le magasin général Hyman & Sons
du 4 juin au 10 octobre

- Du 4 juin au 24 juin et du 6 septembre au 10 octobre de 10 h à 16 h
- Du 25 juin au 5 septembre de 10 h à 17 h

L'Anse-Blanchette
du 25 juin au 11 septembre

- Du 25 juin au 5 septembre de 10 h à 17 h
- Du 6 septembre au 11 septembre de 10 h à 16 h

La maison Dolbel-Roberts
Du 25 juin au 5 septembre de 13 h à 17 h

Season and visiting hours

North and South Area toll booths
June 3 to October 10

Interpretation Centre
June 3 to October 10

- June 3 to June 24 and September 6 to October 10, from 10 am to 4 pm
- June 25 to September 5, from 10 am to 5 pm

Penouille and Anse-au-Griffon visitor centres
June 24 to September 5

Hyman & Sons General Store
June 4 to October 10

- June 4 to June 24 and September 6 to October 10, from 10 am to 4 pm
- June 25 to September 5, from 10 am to 5 pm

Anse-Blanchette
June 25 to September 11

- June 25 to September 5, from 10 am to 5 pm
- September 6 to September 11, from 10 am to 4 pm

Dolbel-Roberts House
June 25 to September 5, from 1 pm to 5 pm

Tarification

Service de réservation

- Réservation :
11,00 \$ par Internet ou 13,50 \$ par téléphone
- Modification de la réservation :
11,00 \$ par Internet ou 13,50 \$ par téléphone
- Annulation de la réservation :
11,00 \$ par Internet ou 13,50 \$ par téléphone

Camping

- Emplacement sans électricité* : 25,50 \$/nuit
- Emplacement avec électricité* : 29,40 \$/nuit
- Tentés oTENTik (service de base)* : 100 \$/nuit
- Tentés oTENTik (prêt-à-camper)* : 120 \$/nuit
- Abris-dortoirs de type « Lean-to » : 15 \$/personne/nuit
- Bois pour feu de camp : 6,80 \$/brassée

*À ces tarifs s'ajoutent les droits d'entrée quotidiens au parc

Rates

Reservation service

- Reservations:
\$11 via Internet or \$13.50 by phone
- Reservation changes:
\$11 via Internet or \$13.50 by phone
- Reservation cancellations:
\$11 via Internet or \$13.50 by phone

Camping

- Sites without electricity* : \$25.50/night
- Sites with electricity* : \$29.40/night
- oTENTik tents (basic service)* : \$100/night
- oTENTik tents (ready-to-camp)* : \$120/night
- Lean-to dormitory shelters : \$15/person/night
- Firewood : \$6.80/armload

*These fees are charged in addition to daily park entrance fees.



Droits d'entrée 2016*

	Journalier		Saisonnier		Carte d'entrée Découverte
	Du 25 juin au 5 septembre 2016	Du 3 juin au 24 juin et du 6 septembre au 10 octobre 2016	Valide du 3 juin 2016 au 10 octobre 2016	Vente promotionnelle du 24 mai au 24 juin 2016	Valide dans près de 100 parcs nationaux et lieux historiques nationaux
Adulte	7,80 \$	5,65 \$	39,20 \$	31,40 \$	67,70 \$
Jeune (de 6 à 16 ans)	3,90 \$	2,90 \$	19,60 \$	15,70 \$	33,30 \$
Enfant (moins de 6 ans)	Gratuit	Gratuit	Gratuit	Gratuit	Gratuit
Aîné (65 ans et plus)	6,80 \$	4,90 \$	34,30 \$	27,40 \$	57,90 \$
Famille ou groupe**	19,60 \$	13,70 \$	98,10 \$	78,50 \$	136,40 \$
Groupe commercial	6,80 \$/personne	4,30 \$/personne			
Groupe scolaire	2,90 \$/personne	1,90 \$/personne			

* Tarification en cours de révision **Famille ou groupe : maximum de sept personnes arrivant dans un parc national à bord d'un même véhicule.

2016 park entrance fees*

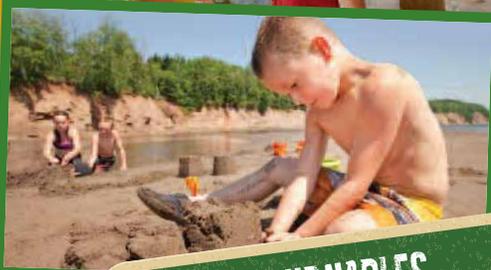
	Day pass		Season's pass		Discovery pass
	June 25 to September 5, 2016	June 3 to June 24 and September 6 to October 10, 2016	Valid from June 3, 2016 to October 10, 2016	Promotional sale from May 24 to June 24, 2016	Valid at nearly 100 national parks and national historic sites
Adults	\$7.80	\$5.65	\$39.20	\$31.40	\$67.70
Youths (6 to 16 years of age)	\$3.90	\$2.90	\$19.60	\$15.70	\$33.30
Children (under 6 years of age)	Free	Free	Free	Free	Free
Seniors (65 and over)	\$6.80	\$4.90	\$34.30	\$27.40	\$57.90
Families or groups**	\$19.60	\$13.70	\$98.10	\$78.50	\$136.40
Business groups	\$6.80/person	\$4.30/person			
School groups	\$2.90/person	\$1.90/person			

* Fees under review **Families and groups: No more than seven people who arrive at a national park in a single vehicle.



CAP-BON-AMI

Soyez aux premières loges d'un spectacle de mer et de falaises où les oiseaux marins, les baleines et les phoques sont en vedette.
The ideal front-row seat from which to admire stunning seascapes and soaring cliffs where seabirds, whales and seals vie for your attention!



LA FLÈCHE DE SABLE DE PENUILLE PENUILLE SAND SPIT

Penuille offre un paysage exceptionnel qui tire son charme d'un harmonieux mélange entre plages de sable, taïga et marais salé.

Penuille offers exceptional vistas – a harmonious blend of sandy beaches, taiga and salt marsh.

INCONTURNABLES...
FORILLON "MUSTS"

L'équipe d'interprètes vous souhaite la bienvenue

The park interpreters wish you a warm welcome

Bonjour ! Nous sommes très heureux que vous soyez à Forillon, un environnement d'une grande beauté, aussi vaste que diversifié. Et animé !

Comme vous le verrez, nous, les interprètes, ne sommes pas très difficiles à trouver. Nous arpentons quotidiennement le parcours patrimonial de Grande-Grave et nous nous postons dans divers lieux comme Cap-Bon-Ami, Cap-Gaspé ou les environs de Penouille pour vous parler du territoire et de son histoire.

Si vous souhaitez nous raconter une anecdote, nous partager une photo, nous poser une question sur Forillon, surtout, n'hésitez pas à venir nous voir. Nous sommes des bêtes très sociables !

Enfin, nous sommes persuadés que nos activités de découvertes, offertes tous les jours, vous présenteront dans le plaisir les multiples facettes de Forillon. À consommer souvent et sans modération ! Consultez l'horaire ou informez-vous auprès d'un employé pour en connaître les détails.

Hi! We're delighted to have you with us here at Forillon, a stunningly beautiful place, as vast as it is diversified. And there's so much going on!

As you'll see, we're not hard to find. You'll run into us somewhere along the Grand-Grave heritage route every single day. We're also on the spot in a number of different places such as Cap-Bon-Ami, Cap-Gaspé and the Penouille vicinity, eager to tell you about the area and its history.

If you want to share a story or photo with us or ask a question about Forillon, please feel free to stop and talk to us. We're really very sociable!

Finally, we're convinced that our discovery activities, offered every day, will help you enjoy the many facets of Forillon. Participate often, don't hold back! Check the schedule or ask a park employee for more information.

Site patrimonial de Grande-Grave

(Magasin Hyman & Sons, L'Anse-Blanchette, maison Dolbel-Roberts)

Grâce aux guides interprètes, aux activités, aux bâtiments authentiques et aux expositions, vous parcourrez l'histoire des compagnies de pêche, le mode de vie des familles de pêcheurs-cultivateurs et la diversité des cultures, des religions et des traditions de la pointe gaspésienne.

Curieux de nature...

Vous êtes curieux de nature? Des questions vous trottent par la tête? Venez nous rencontrer aux kiosques « Curieux de nature » de Cap-Bon-Ami et du centre d'interprétation ou recherchez des panneaux « Naturaliste en fonction ». Il nous fera plaisir de répondre à vos questions!

Grande-Grave heritage site

(Hyman & Sons General Store, Anse-Blanchette and Dolbel-Roberts House)

The history of the fish trading companies, the lifestyle of the families who drew their living from land and sea, and the diversity of cultures, religious beliefs and traditions at the tip of the Gaspé come to life via the guide-interpreters, activities, authentic buildings and exhibits.

Curious in nature...

Are you curious in nature? Do you have lots of questions running around in your head? Come and see us at the *Curious in nature* stand at Cap-Bon-Ami, at the Interpretation Centre or near a *Naturalist on duty* sign. We'll be delighted to answer all your questions!

Activités récréatives



À vélo

Découvrez Forillon en sillonnant à vélo ses routes secondaires ou empruntez l'un des sentiers identifiés par ce pictogramme dans la carte centrale du guide. Il est préférable d'utiliser un vélo de montagne ou hybride dans ces sentiers. Soulignons qu'il est interdit dans tous les autres sentiers pédestres du parc.

Un service de location de vélo est offert à Grande-Grave et à Penouille.



Pêchez le maquereau au quai de Grande-Grave!

Règles de sécurité pour les pêcheurs :

- Évitez de lancer votre ligne à proximité des embarcations qui entrent ou sortent du havre.
- Dès qu'une embarcation approche, assurez-vous que votre ligne ne se trouve pas dans la voie navigable.
- Puisque le quai est très achalandé, redoublez de prudence lorsque vous lancez votre ligne.
- **La limite de prises quotidiennes, incluant la remise à l'eau, est de dix maquereaux par pêcheur.** Une personne ne peut avoir, en tout temps, plus de dix maquereaux en sa possession. Chaque pêcheur ne peut utiliser qu'une seule ligne de pêche munie d'un hameçon simple ou triple.
- Aucun permis de pêche n'est requis.

Si vous désirez pêcher une espèce de poisson d'eau salée autre que le maquereau, assurez-vous de connaître et de respecter la réglementation provinciale ou fédérale qui est applicable.

Bonne pêche!



Tout le monde à l'eau!

Plusieurs plages du parc invitent à la baignade, dont la superbe plage de sable de Penouille avec ses eaux peu profondes parmi les plus chaudes de la région. Notez que les plages du parc ne sont pas surveillées; la prudence reste donc de mise pour une expérience amusante et sécuritaire. Un plongeon dans la mer est si vivifiant! Allez hop!

Bien prévoir vos sorties en mer

Le matin, l'absence de vent produit souvent ce qu'on appelle une « mer d'huile », mais cette condition se maintient rarement toute la journée. D'un secteur à l'autre du parc, les conditions météorologiques peuvent varier grandement. Il faut toujours garder en tête que les vents peuvent subitement changer de direction et d'intensité. Avant de partir en mer, consultez les plus récentes prévisions météo et la table des marées ou informez-vous auprès d'un employé du parc.

Recreation activities



Cycle the park

Take your bike to discover Forillon by travelling its secondary roads or one of the trails identified by this pictogram on the map in the middle of the guide. You should use a mountain or hybrid bike on the trails. Cycling is not allowed on any other hiking trails.

Bikes can be rented at Grande-Grave and Penouille.



Fish for mackerel from the Grande-Grave wharf!

Safety rules for anglers

- Avoid casting your line near vessels entering or leaving the fishing harbour.
- Whenever a vessel approaches the harbour, make sure your line isn't in the waterway.
- Because the wharf is very busy, be extra careful when you cast your line.
- **Each angler may catch no more than 10 mackerel per day, including any fish returned to the water.** No person may have more than 10 mackerel in his or her possession at any time. Each angler may use only one fishing line bearing either a single or a triple hook.
- No fishing permit is required.

If you want to fish for a marine finfish species other than mackerel, make sure you know and abide by the applicable provincial and federal regulations.

Enjoy the fishing!



Everyone into the water!

The water is very inviting at several of the park's beaches, including the superb sandy beach at Penouille... the shallow water is warmer here than almost anywhere else in the region. Please take note that there are no lifeguards at park beaches so you need to be careful if you want to have fun and enjoy the beach safely. A dip in the ocean is so energising. One, two, three... go!

Plan ahead for a day on the water

Early in the morning when there's no wind, the sea is sometimes mirror flat, but this rarely lasts all day. And weather conditions can vary considerably from one area of the park to the next. Always keep in mind that the wind can change direction or speed suddenly. Before setting out on the water, check the latest weather forecast and the tide table, or ask park staff for information.

Conseils pour la pratique sécuritaire d'activités

- Tenez compte des prévisions météorologiques.
- Avisez quelqu'un de votre itinéraire et de votre heure prévue de retour.
- Assurez-vous de posséder l'équipement approprié.
- Apportez de l'eau et des collations en quantité suffisante.
- Soyez prudent près des falaises.
- Soyez au fait des conseils, avis, règlements et restrictions applicables.
- Signalez aux autorités du parc toute situation particulière en lien avec la sécurité des visiteurs.
- Coureurs et cyclistes, afin de prévenir les rencontres surprises avec la faune, soyez vigilants dans les courbes et près des cours d'eau et évitez de porter des écouteurs.

Some tips to help you enjoy your activities safely

- Check the weather forecast.
- Tell someone where you're going and when you expect to be back.
- Make sure you have the right equipment.
- Take along enough water and snacks.
- Be careful near the cliffs.
- Be aware of the applicable advice, notices, rules and restrictions.
- Report any particular situations involving the safety of visitors to park authorities.
- Runners and cyclists: to avoid surprise encounters with wildlife, be careful when you approach a bend in the road or a stream and avoid wearing earbuds.

Règlements en bref

Il est interdit de :

- Chasser, piéger, harceler, attirer ou nourrir les animaux.
- Pêcher en eau douce (étangs, lacs, rivières, ruisseaux, etc.).
- Cueillir, mutiler ou détruire tout élément naturel ou culturel (faune, flore, fossiles, bois de plage, bois mort, etc.).
- Faire des feux de bois ailleurs que dans les foyers prévus à cet effet.
- Camper ailleurs que sur les sites prévus à cette fin.
- Faire du bruit de manière excessive, et ce, en tout temps.
- Laisser les animaux domestiques en liberté.

A few rules...

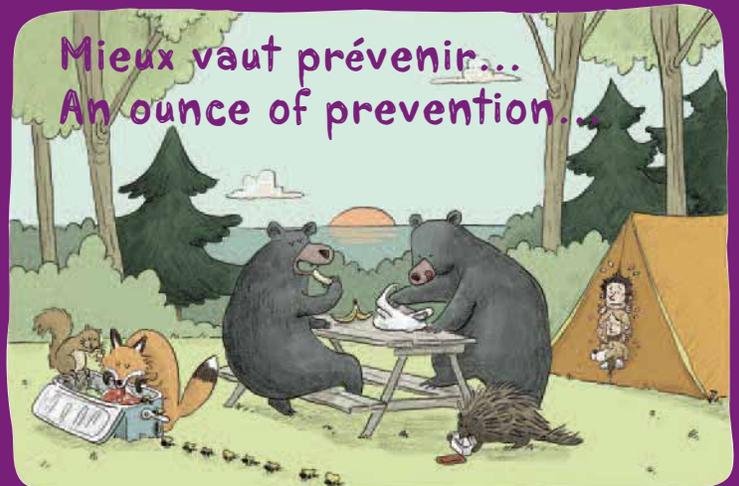
You may not:

- Hunt, trap, harass, attract or feed the animals;
- Fish in fresh water (ponds, lakes, rivers, creeks, etc.);
- Remove, mutilate or destroy any natural elements (wildlife, plants, fossils, driftwood, deadwood, etc.);
- Make wood fires anywhere except in fireplaces provided for this purpose;
- Camp outside designated campsites;
- Make excessive noise at any time;
- Allow pets to wander freely (without a leash).



Merci de nous aider à assurer la quiétude des campings en respectant les heures silencieuses (de 23 h à 7 h) et en évitant le bruit excessif en tout temps.

Thank you for helping us preserve the tranquility of park campgrounds by respecting the quiet time (from 11 pm to 7 am) and by avoiding excessive noise at all times.



Merci de disposer adéquatement de vos déchets et de ranger convenablement tout ce qui est susceptible d'attirer les animaux sauvages.

Thank you for stashing your trash properly and for suitably storing anything likely to attract wild animals.

Ralentissez s'il-vous-plait

Même si vous êtes en vacances, les règlements sur la circulation routière continuent de s'appliquer. Pour votre sécurité et celle des autres, ralentissez et conduisez prudemment, surtout dans les campings où vous partagerez la route avec des enfants.

À votre service!

Lors de votre séjour à Forillon, vous apercevrez peut-être un des gardes de parc circulant à pied, à vélo ou en autopatrouille. Leur principale tâche est de faire respecter la Loi sur les parcs nationaux et ses règlements. Si vous avez des questions sur la réglementation ou encore si vous cherchez des renseignements plus généraux sur les services et activités offerts au parc, n'hésitez pas à les interpeller, ils se feront un plaisir de vous servir.

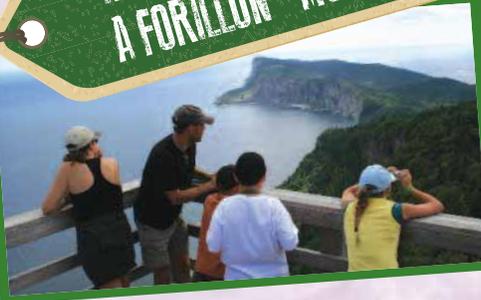
Slow down, please!

Although you're on vacation, highway traffic rules still apply. For your safety and that of others, slow down and drive carefully, especially at campgrounds where you'll be sharing the road with children.

At your service!

During your stay at Forillon, you'll perhaps notice a park warden patrolling on foot, by bike or in a vehicle. Their main task is to make sure people abide by the *Canada National Parks Act* and its regulations. If you have any questions about the applicable regulations or if you're looking for more general information about the services and activities available in the park, please feel free to speak to them. They'll be delighted to help you.

INCONTOURNABLE
A FORILLON "MUST"



LA TOUR DU MONT SAINT-ALBAN MONT SAINT-ALBAN TOWER

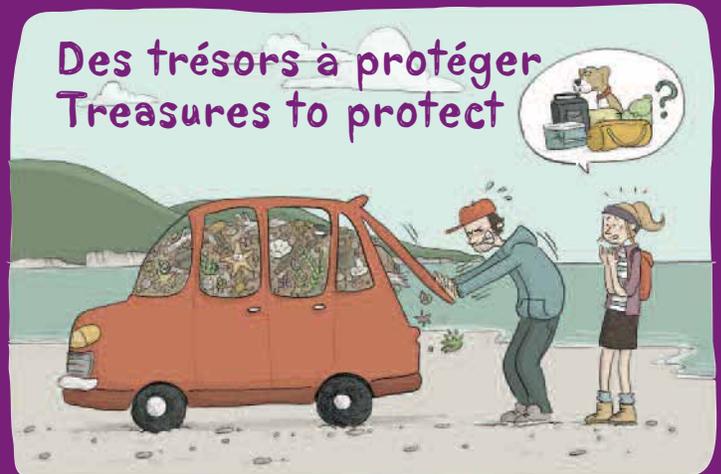
Perchée sur les montagnes, la tour offre un point de vue unique sur les Appalaches qui se jettent ici dans le golfe du Saint-Laurent.

Perched above the mountains, the tower offers a unique view of the Appalachians where they tumble into the waters of the Gulf of St. Lawrence.



Votre chien est le bienvenu au parc. Notez toutefois qu'il doit être tenu en laisse et sous surveillance en tout temps.

Dogs are welcome in the park. However, they must be kept leashed and under control at all times.



Vous aimez les fleurs, les roches, les fossiles, les coquillages? Merci de les laisser en place afin que nous puissions nous en émerveiller encore longtemps.

Do you appreciate flowers, rocks, fossils and shells? Please leave them where they are so we can all admire them for years to come.



On vous a réservé une place!

Prenez une pause et des photos dans nos chaises rouges, spécialement installées dans nos sites « coup de coeur ».

We saved you a seat!

Sit back, enjoy the view and snap a few selfies in our red chairs, found in our most beautiful spots.

L'ANSE-AU-GRIFFON
CENTRE D'ACCUEIL ET DE RENSEIGNEMENTS
VISITOR CENTRE



Sentier La Vallée Trail



Sentier Le Portage Trail



Sentier Les Crêtes Trail



Sentier Les Lacs Trail



FORT-PÉNINSULE



PENOUILLE
CENTRE D'ACCUEIL ET DE RENSEIGNEMENTS
VISITOR CENTRE



Sentier La Taïga Trail



MONUMENT À JACQUES-CARTIER
JACQUES CARTIER MONUMENT

CENTRE OPÉRATIONNEL
OPERATIONAL CENTRE



Gaspé

Baie de Gaspé
Gaspé Bay





Parc national Forillon

Forillon National Park



Golfe du Saint-Laurent Gulf of St. Lawrence

- | | | | |
|--|---|--|---|
| Renseignements
Information | Pique-nique
Picnicking | Vélo
Cycling | Boutique souvenir
Gift shop |
| Poste de perception
Toll booth | Interprétation
Interpretation | Vélo de montagne
Mountain biking | Location de vélo
Bicycle rental |
| Emplacement pour tente
Tent campsite | Exposition
Exhibit | Randonnée équestre
Horseback riding | Restaurant |
| Emplacement pour VR
RV campsite | Randonnée pédestre
Hiking | Tennis | Casse-croûte
Snack bar |
| Tente oTENTik
oTENTik tent | Belvédère
Lookout | Kayak de mer
Sea kayaking | Buanderie
Laundry |
| Camping en arrière-pays
Backcountry camping | Tour d'observation
Observation tower | Plongée sous-marine
Scuba diving | Terrain de jeux
Playground area |
| Abri-dortoir
Lean-to | Plage
Beach | Pêche
Fishing | Station de vidange
Dumping station |
| Abri de cuisine
Kitchen shelter | Chute
Waterfall | Piscine
Pool | Navette
Shuttle |
| Douche
Shower | Canon
Artillery gun | Croisière
Cruise | Aire de stationnement
Parking lot |
| Abri de pique-nique
Picnic shelter | Phare
Lighthouse | Église St-Peter
St. Peter's Church | Accessibilité aux personnes à mobilité réduite
Accessible to the physically impaired |



- Parc
Park
- Route principale
Main road
- Route secondaire pavée
Paved secondary road
- Distance (km) entre 2 points
Distance (km) between 2 points
- Sentier pédestre
Hiking trail
- Sentier à usages multiples
Multipurpose trail

Limite de la zone marine
Les règlements sur les parcs nationaux s'appliquent
Marine area boundary
National Park regulations apply

Zones interdites ou à accès limité
Selon les périodes de l'année, la plongée sous-marine, la circulation à pied et l'accostage sont interdits dans ces secteurs. Renseignez-vous auprès du personnel du parc.
Prohibited or restricted access zones
At certain times of the year, activities such as scuba diving, hiking or mooring are not allowed in these areas. Ask a Park employee for information.

Distances (km)

	L'Anse-au-Griffon			
Entrée secteur Nord / North area entrance				18
Entrée secteur Sud / South area entrance	10	28		
Grande Grave	5	15	33	
Penouille	18	13	23	41
Gaspé	20	38	33	43
Percé	63	83	101	96
				106
				124

Cette carte n'est pas à l'échelle. This map is not to scale.



Les sentiers de randonnée / Hiking trails

Sentier	Lieu de départ	Longueur	Type	Durée	Niveau	Particularités
Prélude à Forillon	Près du centre d'interprétation (secteur Nord)	0,6 km	Boucle	30 min	Débutant	• Sentier à accès universel (trottoir de bois)
La Chute	Route 132, à mi-chemin entre les secteurs Nord et Sud	1 km	Boucle	30 min	Débutant	• Chute de 17 mètres • Trottoirs et escaliers en bois
La Taïga	Penouille, à 1 km du stationnement	1,5 km	Aller	30 min	Débutant	• Cache d'observation • Point de vue sur le marais • Écosystème typique de la forêt boréale • Milieu fragile; restez sur le sentier!
Les Parages	Grande-Grave	3 km	Boucle	2 h	Débutant	• Permet de visiter le site patrimonial de Grande-Grave
Les Graves	L'Anse-aux-Amérindiens par la route* L'Anse-aux-Amérindiens par le sentier Grande-Grave	3,2 km 4 km 7,6 km	Aller Aller Aller	1 h 1 h 15 2 h 15	Débutant Débutant Intermédiaire	• Mène à Cap-Gaspé en longeant les anses et les plages de galet • Possibilité d'observation des mammifères marins
La Vallée**	L'Anse-au-Griffon	4,6 km	Aller	1 h 15	Intermédiaire	• Longe la rivière de L'Anse-au-Griffon
Le Portage**	Près du centre opérationnel ou L'Anse-au-Griffon	10 km	Aller	3 h	Intermédiaire	• Relie les versants nord et sud de la péninsule
Mont-Saint-Alban	Cap-Bon-Ami Plage de Petit-Gaspé	7,8 km 7,2 km	Boucle Boucle	3 h 30 3 h	Intermédiaire Intermédiaire	• Paysage impressionnant de mer de de falaises • Tour d'observation à 283 m d'altitude • Vue panoramique 360° • Prévoir 1 h pour se rendre à la tour
Les Lacs*	Près du centre opérationnel ou Route 197 (Rivière-au-Renard)	18,3 km	Aller	6 h 15	Avancé	• Donne accès aux hautes terres du parc et à des lacs en milieu sauvage • Emplacements de camping sauvage
Les Crêtes	Près du centre opérationnel ou Plage de Petit-Gaspé	16,1 km	Aller	7 h	Avancé	• Milieu boisé et montagneux • Emplacements de camping sauvage
Trail	Departure point	Length	Type	Duration	Level	Special features
Prélude à Forillon	Near Interpretation Centre (North Area)	0.6 km	Loop	30 min.	Beginner	• Universal access trail (boardwalk)
La Chute	Highway 132, halfway between North and South Area entrances	1 km	Loop	30 min.	Beginner	• 17-metre waterfall • Boardwalks and stairs
La Taïga	Penouille, 1 km from the parking lot	1.5 km	One way	30 min.	Beginner	• Access to an observation blind • Lookout with a view of the marsh • Typical boreal forest ecosystem • Fragile environment, easily damaged by foot traffic; stay on the trail!
Les Parages	Grande-Grave	3 km	Loop	2 hr.	Beginner	• Tours the Grande-Grave Heritage Site
Les Graves	L'Anse-aux-Amérindiens by way of the road* L'Anse-aux-Amérindiens by way of the trail Grande-Grave	3.2 km 4 km 7.6 km	One way One way One way	1 hr. 1 hr. 15 min. 2 hr. 15 min.	Beginner Beginner Intermediate	• Runs along coves and pebble beaches, and leads to Cap-Gaspé • Opportunity to observe marine mammals
La Vallée**	L'Anse-au-Griffon	4.6 km	One way	1 hr. 15 min.	Intermediate	• Runs along Rivière de L'Anse-au-Griffon
Le Portage**	Near operational centre or Anse-au-Griffon	10 km	One way	3 hr.	Intermediate	• Connects the north and south sides of the peninsula
Mont-Saint-Alban	Cap-Bon-Ami Petit-Gaspé beach	7.8 km 7.2 km	Loop Loop	3 hr. 30 min. 3 hr.	Intermediate Intermediate	• Impressive sea and cliff scenery • Observation tower at an elevation of 283 m • Vue panoramique 360° • Plan for an hour's hike to the tower
Les Lacs*	Near operational centre or Route 197 (Rivière-au-Renard)	18.3 km	One way	6 hr. 15 min.	Experienced	• Leads to the park's highlands and wilderness lakes • Wilderness camping sites
Les Crêtes	Near operational centre or Petit-Gaspé beach	16.1 km	One way	7 hr.	Experienced	• Wooded, mountainous area • Wilderness camping sites

* Sentier praticable à vélo/Trail also used for cycling ** Sentier praticable à vélo et à cheval/Trail also used for cycling and horseback riding



Partager le territoire avec l'ours noir

Sharing space with the black bear

Si vous avez l'occasion de voir un ours à Forillon, il sera sans doute en train de se nourrir (plantes, fruits). Il n'a pas de temps à perdre : il doit emmagasiner assez d'énergie pour survivre à six mois d'hibernation.

If you happen to see a bear at Forillon, it will no doubt be feeding (plants, fruit). It has no time to lose – it needs to build up enough energy reserves to survive six months without eating while it is hibernating.

L'ours « conditionné » à la nourriture des humains

Malheureusement, il arrive qu'un ours ait accès à nos aliments, par exemple, quand des déchets sont mal entreposés. Un ours qui prend goût à cette source alimentaire et qui nous associe à celle-ci est dit « conditionné ». Cet ours peut finir par perdre sa crainte de l'humain et rechercher activement ce type de nourriture. Il pose ainsi plus de risques pour notre sécurité et doit souvent être abattu. Protégeons le caractère naturel des animaux de Forillon. Plus d'information dans le feuillet *Partager le territoire avec la faune - En camping**.

L'ours « habitué » à la présence humaine

Dans un territoire protégé, certains ours finissent par se sentir suffisamment en sécurité pour poursuivre leurs activités même lorsqu'un humain est dans les environs. Ne soyez donc pas surpris si l'animal ne fuit pas quand il vous voit et qu'il semble vous ignorer. Malgré les apparences, cet ours dit « habitué » a toujours peur des humains. Il n'est ni plus ni moins dangereux qu'un autre ours. Toutefois, cette situation n'est pas une invitation à vous en approcher. **Il ne faut jamais s'approcher d'un ours.** Restez calme et éloignez-vous tranquillement. Connaître les signes utilisés par l'ours pour communiquer nous aide à mieux comprendre la situation, à éviter des conflits et à faire des rencontres positives. Plus d'information dans le feuillet *Partager le territoire avec l'ours noir - En randonnée**.

*Disponibles dans tous les centres d'accueil et les postes de perception.

A bear “conditioned” to human food

Unfortunately, some bears have access to our food, for instance when trash has been poorly stashed. When a bear learns to enjoy this food source, that bear is considered “conditioned” to our food. Ultimately, it loses its fear of humans and actively seeks out this type of food. This then poses a greater danger to our safety and the bear must often be destroyed. Help us protect the wild nature of animals in their natural habitat. For more information, please read the flyer, *Sharing the territory with wildlife - While camping**.

A bear “habituated” to human presence

In protected areas, some bears ultimately feel safe enough to continue their activities even when humans are in their vicinity. So don't be surprised if a bear doesn't run away when it spots you and if it doesn't appear to be concerned by your presence. Despite appearances, such habituated bears are still afraid of humans; they are no more or less dangerous than other bears. This doesn't mean you can get closer. **You should never approach a bear.** Stay calm and move away quietly. Knowing the signals bears use to communicate helps visitors understand a situation, avoid conflicts and enjoy positive encounters. For more information, please read the flyer, *Sharing the territory with the black bear - While hiking**.

*Available at all visitor centres and toll booths.

Conseils pour l'observation sécuritaire de la faune

- Maintenez une distance sécuritaire.
- Adaptez votre conduite en réduisant votre vitesse. Lors de vos observations, garez-vous et demeurez dans votre véhicule.
- Ne nourrissez pas les animaux sauvages.
- Dans les sentiers, déplacez-vous en groupe et manifestez votre présence (parlez, faites du bruit).
- Soyez attentif aux signes de présence d'ours (traces, crottin, etc.).
- Accordez l'espace et la quiétude nécessaires aux animaux sur votre chemin.
- Soyez au fait des conseils, avis, règlements et restrictions applicables.
- Signalez aux autorités du parc toute situation particulière en lien avec la faune.

Some tips to help you observe wildlife safely

- Stay a safe distance away from wildlife.
- Drive appropriately and slow down. When observing animals, park your vehicle and stay inside.
- Don't feed wild animals.
- Hike in groups and let the animals know you're there while on the trail (talk, make noise).
- Be on the watch for signs of bears in the area (tracks, excrement, etc.).
- Leave the animals you encounter the space and quiet they need.
- Be aware of the applicable suggestions, notices, rules and restrictions.
- Report any particular situations involving the wildlife to park authorities.

Camping à la portée de tous

Camping for everyone

Camping Petit-Gaspé

Petit-Gaspé Campground

(secteur Sud / South Area)



- Ouvert du 24 juin au 5 septembre
- 132 sites sans électricité
- 35 sites avec électricité
- Terrain boisé
- Proximité du centre récréatif
- Animation en soirée
- Près des sentiers de randonnée pédestre
- Open from June 24 to September 5
- 132 sites without electricity
- 35 sites with electricity
- Wooded area
- Near Recreation Centre
- Evening entertainment
- Near hiking trails

oTENTik prêt-à-camper

oTENTik ready-to-camp camping

Boucle F / Loop F 
(Camping Petit-Gaspé, secteur Sud /
Petit-Gaspé Campground, South Area)

- Ouvert du 3 juin au 10 octobre
- 7 tentes oTENTik - prêt-à-camper
- Open from June 3 to October 10
- 7 ready-to-camp oTENTik tents

Camping Des-Rosiers

Des-Rosiers Campground

(secteur Nord / North Area)



- Ouvert du 3 juin au 10 octobre
- 105 sites sans électricité
- 42 sites avec électricité
- Terrain semi-boisé
- Proximité du centre d'interprétation
- Plage de galets
- Animation en soirée
- Open from June 3 to October 10
- 105 sites without electricity
- 42 sites with electricity
- Semi-wooded area
- Near Interpretation Centre
- Pebble beach
- Evening entertainment

oTENTik formule de base

oTENTik basic-service camping

Boucle B / Loop B 
(Camping Des-Rosiers, secteur Nord /
Des-Rosiers Campground, North Area)

- Ouvert du 3 juin au 10 octobre
- 8 tentes oTENTik - formule de base
- Open from June 3 to October 10
- 8 basic-service oTENTik tents

Camping Cap-Bon-Ami

Cap-Bon-Ami Campground

(secteur Nord / North Area)



- Ouvert du 24 juin au 5 septembre
- 38 sites sans électricité
- Terrain non boisé
- Pour tentes seulement
- Belvédère, plage de galets, sentier à proximité
- Animation en soirée au camping Des-Rosiers à 1,5 km
- Open from June 24 to September 5
- 38 sites without electricity
- Non-wooded area
- For tents only
- Nearby: lookout, pebble beach and trail
- Evening entertainment at Des-Rosiers campground, 1.5 km

L'utilisation de génératrices
d'électricité n'est permise
qu'entre 17 h et 19 h.

Electric generators may be used
only from 5 pm to 7pm.

Camping en arrière-pays Backcountry camping

- 3 sites situés le long des sentiers Les Lacs et Les Crêtes
- Inscription obligatoire dans un poste de perception ou un centre d'accueil
- Maximum de 3 tentes et 10 personnes par site
- 3 sites located along Les Lacs and Les Crêtes trails
- Registration required at a toll booth or visitor centre
- No more than 3 tents and 10 people per site

Abris de type «Lean-To» Lean-to shelters

- 2 abris-dortoirs à 3 murs permettant de camper sans apporter de tente
- Situés le long des sentiers Les Lacs et Les Crêtes
- Capacité de 4 personnes par abri
- Réservation obligatoire dans un poste de perception, un centre d'accueil ou au numéro de téléphone suivant : 418 368-5505
- 2 three-walled dormitory shelters so hikers can camp without having to bring along a tent
- Located along Les Lacs and Les Crêtes trails
- Sleeping room for four people per shelter
- Registration required at a toll booth or visitor centre or by calling 418-368-5505

SERVICE DE RÉSERVATION DE PARCS CANADA

Le service de réservation est offert du 22 janvier au 10 octobre 2016. Tous les emplacements sont à la disposition des campeurs qui utilisent le service de réservation.

reservation.parcscanada.gc.ca

Tél. : 1 877 737-3783

ATS : 1 866 787-6221

Info : 1 888 773-8888

Tél. : 1 519 826-5391

(extérieur de l'Amérique du Nord)

PARKS CANADA RESERVATION SERVICE

The booking service is offered from January 22 to October 10, 2016. All campsites are available to campers using the booking service.

reservation.parkscanada.gc.ca

Phone: 1-877-737-3783

TTY: 1-866-787-6221

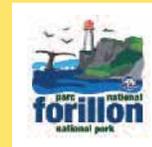
Info: 1-888-773-8888

Phone: 1-519-826-5391 (if you're calling from outside North America)



Les tentes oTENTik / oTENTik tents À mi-chemin entre la tente et le chalet rustique Part tent, part rustic cottage

Ne vous encombrez pas de votre équipement. Campez léger !
Don't load yourself down with your equipment. Camp light!



Collection Signature Forillon Signature Forillon collection

Disponible aux boutiques
Parcs Canada
Centre d'accueil de Penouille
et Centre d'interprétation.

Available at Parks Canada gift shops,
Penouille Visitor Centre
and Interpretation Centre

LE SITE PATRIMONIAL DE GRANDE-GRAVE GRANDE-GRAVE HERITAGE SITE

La fascinante histoire humaine de la péninsule de Forillon vous est racontée au magasin Hyman & Sons, à L'Anse-Blanchette et à la maison Dolbel-Roberts.
The fascinating human history of the Forillon peninsula is told at Hyman & Sons General Store, Anse-Blanchette and Dolbel-Roberts House.

INCONTOURNABLE...
A FORILLON "MUST"



Camping Des-Rosiers Campground

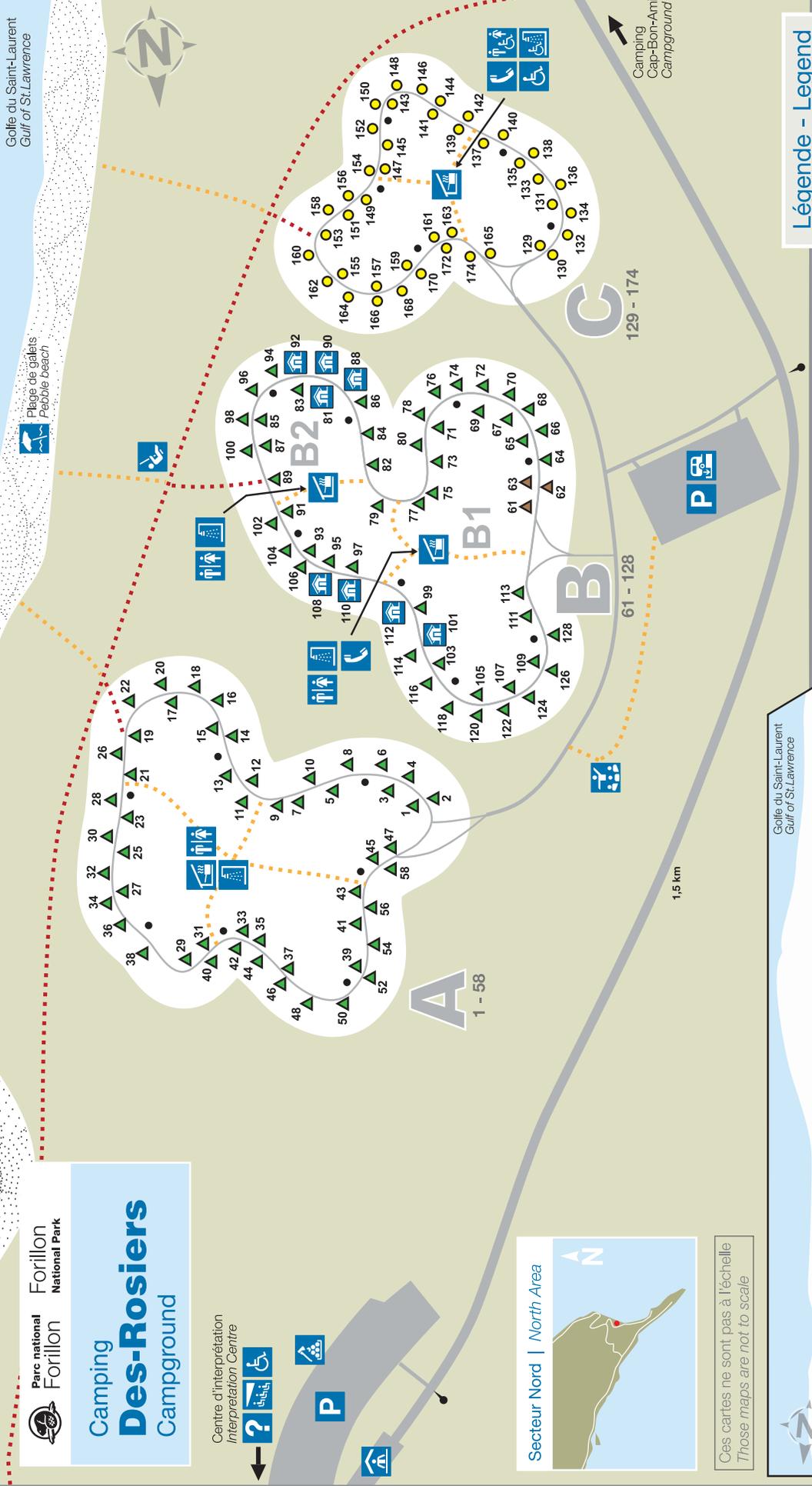
Centre d'interprétation
Interpretation Centre



Secteur Nord | North Area



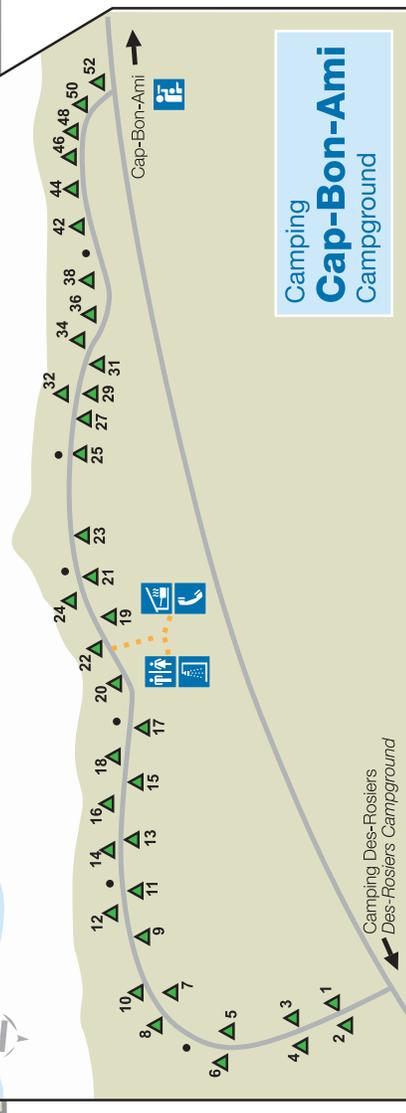
Ces cartes ne sont pas à l'échelle
These maps are not to scale



Golfe du Saint-Laurent
Gulf of St. Lawrence

Cap-Bon-Ami

Camping Cap-Bon-Ami Campground



Légende - Legend

	Tente d'ENTENTik oTENTiK tent
	Route Road
	Sortie d'urgence Emergency exit
	Sentier Trail
	Avec électricité With electricity
	Sans services Without services
	Sans foyer Without fireplace
	Point d'eau potable Drinking water outlet
	Renseignements Information
	Kiosque Kiosk
	Abri de cuisine Kitchen shelter
	Toilettes Toilets
	Douches Showers
	Toilettes d'accès facile Accessible toilets
	Douches d'accès facile Accessible showers
	Station de vidange Dumping station
	Bois à brûler Firewood
	Interprétation Interpretation
	Salle de projection Projection room
	Terrain de jeux Playground
	Plage Beach
	Belvédère Lookout
	Téléphone Telephone
	Stationnement Parking
	Accès pour personnes handicapées physiques Access for persons with special needs

Golfe du Saint-Laurent
Gulf of St. Lawrence



Plage de galets
Pebble Beach

Camping
Cap-Bon-Ami
Campground

C
129 - 174

B
61 - 128

A
1 - 58

1.5 km

Camping Des-Rosiers
Campground

Camping Petit-Gaspé Campground

Secteur Sud | South Area



0,8 km

1,2 km

Travaux d'amélioration en cours. Échéance : fin 2016
Site improvement work ongoing until late 2016.

Ces cartes ne sont pas à l'échelle
These maps are not to scale

Baie de Gaspé
Gaspé Bay



Légende - Legend



Camping Petit-Gaspé oTENTik (F) Campground

Baie de Gaspé
Gaspé Bay

Grande-Grave
Plage de galets
Pebble beach

Église St-Peter
St. Peter's Church

Centre récréatif
Recreation Centre

Plage de galets
Pebble beach

Camping oTENTik
Campground



Cahier d'activités pour les 6 à 10 ans

Si tu as entre 6 et 10 ans et que tu es le genre qui grouille, qui fouille et qui se débrouille, il faut absolument que tu aies ton carnet Xplorateurs. Explorer Forillon, il n'y a rien de plus trippant! Demande ton carnet gratuit aux centres d'accueil et de renseignements, au centre d'interprétation ou aux sites patrimoniaux de Grande-Grave ou de L'Anse-Blanchette. Qui sait, tu deviendras peut-être l'un des grands explorateurs médaillés de Parcs Canada!

Pour les moins de 6 ans

Procurez-vous gratuitement votre livret d'activités **Club Parka** et partez à la découverte de Forillon. Défis, missions photo et autres activités amusantes vous attendent! Disponible dans les centres d'accueil et au centre d'interprétation.



Activity booklet for kids from 6 to 10

Hey! If you're between 6 and 10 years of age, and you're curious, bright and active, you really need to have your own copy of the Xplorers booklet. There's nothing more exciting than to Xplore Forillon! Ask for your booklet (it's free!) at the visitor centres, the Interpretation Centre, or at the heritage sites at Grande-Grave and Anse-Blanchette. Who knows? You might even become a medal-winning Parks Canada great Xplorer.

Kids under 6 years old

Pick up your free **Club Parka** activity booklet and dash off to discover Forillon National Park. Fun challenges, photo missions and other great activities await you! Available at all Visitor and Interpretation Centres.

Protection du patrimoine naturel et culturel

Toutes les composantes du milieu naturel et culturel sont protégées dans les parcs nationaux. Les activités de récolte des ressources naturelles, à l'exception de certaines espèces de poissons d'eau salée, sont donc interdites dans le parc. Informez-vous auprès d'un employé du parc sur la réglementation en vigueur.

Utilisation de drones

Pour des raisons de sécurité des visiteurs et de protection de la faune ainsi que pour respecter la beauté et la quiétude de nos lieux patrimoniaux, l'utilisation de drones est défendue par règlement à l'intérieur des parcs nationaux du Canada.

Protecting the natural and cultural heritage

All components of the natural and cultural heritage are protected in national parks. Harvesting or gathering natural resources, except some permitted marine finfish species, is therefore prohibited in the park. Ask park staff about the regulations in force.

Drones

To keep visitors safe and protect wildlife as well as to preserve the beauty and tranquility of our heritage sites, the use of drones is prohibited by legislation in Canada's national parks.

Eau potable / Drinking water

Les installations du parc procurent aux visiteurs une eau potable qui est traitée et analysée sur une base régulière. Lorsque les tests révèlent que l'eau est impropre à la consommation, un avis « Eau non potable » est immédiatement placé à proximité de chaque robinet. À ce moment, il est recommandé de faire bouillir l'eau pendant au moins trois minutes avant de la consommer.

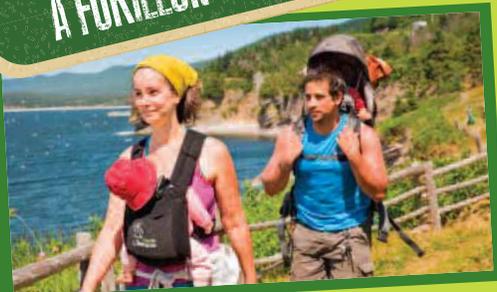
Treated and regularly analysed, potable water is provided at park facilities for visitors. Whenever tests reveal the water to be unfit for drinking, a notice indicating "Non-drinkable water" is immediately posted near each faucet and drinking fountain. In such cases, we recommend the water be boiled for at least three minutes before you drink it.

INCONTOURNABLE...
A FORILLON "MUST"

LE SENTIER LES GRAVES De L'Anse-aux-Amérindiens à Cap-Gaspé LES GRAVES TRAIL From Anse-aux-Amérindiens to Cap-Gaspé

Ce sentier qui longe les anses guidera vos pas jusqu'à Cap-Gaspé, le bout du monde.

The seaside trail runs from cove to cove to Cap-Gaspé, land's end.



Activités offertes par nos concessionnaires Activities offered by our concession holders



Découvrez
le parc national Forillon
sous un tout nouvel angle!
See Forillon National Park
in a completely
different way!

Centre de location
Equipment rental centre



Penouille - Ouvert du 18 juin au 5 septembre

- Service de navette guidée
- Service d'accompagnement guidé
- Cours d'initiation et location de planche à pagaie (SUP)
- Location libre d'équipements (vélo, vélo électrique, quadricycle, kayak simple et double)
- Location et vente d'accessoires de plage (chaise, parasol, jouets, cerf-volant)

Penouille – Open from June 18 to September 5

- Shuttle service and guided tours
- Guided support service
- Paddle board (SUP) rentals and beginner's lessons
- Equipment rentals (bikes, electric bikes, quadricycles, single and double kayaks)
- Beach accessory rentals and sales (chairs, parasols, toys and kites)

Renseignements et réservations / Information and reservations:

Tél./Phone: 418 360-7292 www.ecorecreo.ca

 facebook.com/ecorecreoGaspe

Secteur Sud – Du 13 juin au 13 septembre

Piscine chauffée et pataugeoire : Du 24 juin au 26 août

- De 10 h à 12 h 30 et de 13 h à 17 h (fermée entre 12 h 30 et 13 h)
- Les droits d'entrée au parc n'incluent pas ceux de la piscine.

Restaurant terrasse : Du 13 juin au 5 septembre

- Boutique dépannage pour les activités récréatives
- Tennis, volleyball et terrain de jeu - Lavoir/buanderie

South Area – June 13 to September 13

Heated pool, wading pool: June 24 to August 26

- 10 am to 12:30 pm and 1 pm to 5 pm (closed from 12:30 pm to 1 pm)
- Admission fees are charged in addition to park entrance fees.

Restaurant-terrace: June 13 to September 5

- Last-stop shop for recreational activity supplies
- Tennis, shuffleboard and playground - Coin-operated laundry

Renseignements / Information: Tél./Phone: 418 892-0000

 facebook.com/centreRecreatifForillon



Centre
Récréatif

Activités offertes par nos concessionnaires

Activities offered by our concession holders

Une sortie inoubliable à bord du Narval III An unforgettable outing aboard the *Narval III*

Partez à la découverte des géants de la mer!
Set out to discover the giants of the sea!



Photo : Kim Meyer

Havre de Grande-Grave (secteur Sud) – Du 1^{er} juin au 10 octobre

- Croisière animée d'environ 2 h 30
- Jusqu'à quatre sorties par jour dont une avec animation bilingue
- Observation de mammifères marins (jusqu'à sept espèces de baleine)

Grande-Grave harbour (South Area) – June 1 to October 10

- Cruise with commentary 2 hr. 30 min.
- Up to four outings per day, including one with bilingual commentary
- Marine mammal observation (up to seven different whale species)

Renseignements et réservations / Information and reservations:

Tél./Phone: : 418 892-5500 ou/or 1 866 617-5500

Télec./Fax: : 418 269-5580

www.baleines-forillon.com info@baleines-forillon.com

Pour nos vidéos, photos, commentaires et statistiques, suivez-nous sur :
To see our videos, photos, comments and statistics, follow us on:

 facebook.com/baleinesforillon

Havre de Grande-Grave (secteur Sud) – Du 24 juin au 5 septembre Hors saison : sorties disponibles sur demande

Activités accessibles à tous

- Excursions en bateau et plongée en apnée
- Observation de phoques en apnée, aucune expérience requise
- Équipement fourni

Grande-Grave Harbour (South Area) – June 24 to September 5 Off season: Outings upon request

Activities for everyone

- Outings with a dive boat, snorkeling
- Snorkel to watch the seals, no experience needed
- Equipment provided

Renseignements et réservations / Information and reservations:

Tél./Phone: 418 892-5888 Cell. : 418 360-5323

www.plongeeforillon.com plongeeforillon@hotmail.com

 facebook.com/plongeeForillonInc

Photo : Famille Marcoux-Samson

PLONGÉE
FORILLON INC.
Vivez l'aventure !

Plongée sous-marine et en apnée
Scuba diving and snorkeling

Kayak de mer Sea kayaking



Observation
des phoques,
éco-interprétation
et coucher de soleil

Seal watching,
eco-interpretation
and sunset outings

Havre de Grande-Grave (secteur Sud) – Du 11 juin au 11 septembre Hors saison : sorties disponibles sur demande

- Location de vélo
- Location de canne à pêche
- Producteur par excellence « Bonnes pratiques environnementales » (AEQ)
- Partenaire / observateur du Réseau d'observation des mammifères marins
- Guides accrédités (FQCK)

Grande-Grave harbour (South Area) – June 11 to September 11 Off season: Outings available upon request

- Bike rentals
- Fishing rod rentals
- Award-winning "good-environmental practices" operator (AEQ)
- Réseau d'observation des mammifères marins (ROMM) partner and observer
- Accredited guides (FQCK)

Renseignements et réservations / Information and reservations:

Tél./Phone: 418 892-5056 ou/or 1 877 792-5055

www.capaventure.net kayak@capaventure.net

Suivez-nous :
Follow us:



Urgence : 911 • Premiers soins, recherche et sauvetage et protection de la faune : 1 888 762-1422
Emergency: 911 • First aid, search and rescue, wildlife protection: 1-888-762-1422